

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 11 (1943)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Mitteilungen = Communiqués

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mitteilungen - Communiqués

---

**„Der Kreis“, Zürich.** Wir treffen uns immer jeden Mittwoch von 20 Uhr an im Klublokal. Rezitationen, kurze Vorträge, musikalische Darbietungen — jeweils um 21 Uhr — jederzeit willkommen. —

Jeden Sonntag **nach dem 15. eines Monats**, also am 17. Januar, am 21. Februar, am 21. März usw. von 18 Uhr im Klublokal gemütliches Beisammensein. — Türkontrolle. — Ausweiskarten bitte beim Eintritt immer vorweisen! —

Rolf ist vom 15. Januar bis 1. April 1943 von Zürich **abwesend**. Briefe werden ihm immer nachgesandt. Keine andere Adresse schreiben als Lesezirkel „Der Kreis“, Postfach Fraumünster 547, Zürich 2.

**„Le Cercle“, Zurich.** Nous nous rencontrons chaque mercredi à partir de 20 h. au local du Club. Récitations, discours, surprises musicales — vers 21 h. — sont les bienvenues.

Chaque dimanche **après le 15 de chaque mois** c. a. d. le 17 janvier, le 21 février, le 21 mars etc. à partir de 18 h. réunion amicale au local du Club. Contrôle à la porte. Présentez s. v. pl. les cartes à l'entrée!

Rolf est absent de Zurich du 15 janvier au 1er avril 1943. Toutes lettres lui seront réexpédiées. Seule adresse à employer: Le Cercle, Case postale Fraumünster 547, Zurich 2.

---

**„Le Cercle“, Bienne.** Les réunions ont lieu comme d'habitude, chaque jeudi. Renseignements: Case postale 144, Marché Neuf, Bienne 3. Prière de joindre timbre réponse.

P. S. Nous demandons l'indulgence pour les erreurs d'orthographe des textes français précédents.

---

**Für alle!** Die alten Legitimationskarten sind auch dieses Jahr bis auf weiteres gültig.

**Pour tous!** Les cartes de légitimation sont encore valables jusqu'à nouvel avis.

---

**Erhöhung des Abonnementspreises.** Wir haben ein paar Kameraden in einfachen Verhältnissen, denen in der heutigen Zeit durch die Erhöhung (notwendig durch die Papierpreise!) das Abonnement nicht mehr möglich ist. Wir wollen diesen Freunden helfen und ihnen einen Teil des Abonnements durch kleine Spenden aufbringen. Einen Betrag von Fr. 20.— für diesen Zweck haben wir bereits zugesichert bekommen. Wer besser gestellt ist und ein paar Rappen erübrigen kann, zahle sie bitte mit dem beiliegenden Postcheck ein und vermerke es ausdrücklich „Beitrag Abonnentenhilfe“. Wir werden die Beträge gewissenhaft verteilen und sie langjährigen Abonnenten zugute kommen lassen. So beweisen wir Kameradschaft!

**Augmentation du prix d'abonnement.** Quelques camarades entre nous se trouvent dans des situations précaires, et par les temps actuels ils seront forcés de s'abstenir de l'abonnement par suite de l'augmentation (due au